Porównanie tłumaczeń Jana 1:40

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Był Andrzej — brat Szymona Piotra jeden z — dwóch — którzy usłyszeli od Jana i którzy zaczęli towarzyszyć Mu.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Był Andrzej brat Szymona Piotra jeden z tych dwóch którzy usłyszeli od Jana i którzy podążyli za Nim
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Andrzej, brat Szymona Piotra, był jednym z dwóch, którzy usłyszeli (słowa) Jana i poszli za Nim.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Był Andrzej brat Szymona Piotra jednym z dwóch, (którzy usłyszeli) od Jana i (którzy zaczęli towarzyszyć) mu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Był Andrzej brat Szymona Piotra jeden z (tych) dwóch którzy usłyszeli od Jana i którzy podążyli za Nim

1) <x>470 4:18-22</x>